Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 42 (1969)

Heft: 8

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des

semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 27.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Lebendige Schweiz

Kennen Sie die preiswerten, reichillustrierten Broschüren der Schweizerischen Verkehrszentrale?

Die Schweiz von heute	Fr.	1.—	deutsch, franz., ital., span., port., holl., schwed., engl., dän.
«Schweiz»	gratis		deutsch, franz., engl., ital., span., holl., schwed., dän., russ.,
			japanisch
Ferienorte der Schweiz			mehrsprachig
Alpinismus in der Schweiz	Fr.		deutsch, französisch
Ferienfahrt auf Schweizer Bahnen	Fr.		deutsch, franz., engl., ital.
Auf Schweizer Landstrassen	Fr.	1.—	deutsch
Auf Schweizer Alpenstrassen	grat	is	italienisch
Die Schweiz im Auto	gratis		deutsch, franz., engl., ital.
Itinéraires d'art en Suisse	Fr.	1.—	französisch
Nordwestschweiz	Fr.	1.—	deutsch
Nordostschweiz	Fr.	1.—	französisch
Alte Glasmalereien in der Schweiz	Fr.	4.50	franz., engl., ital.
Gastronomy and Old Tableware			
in Switzerland	Fr.	4.50	englisch
Wirtshausschilder, Zeichen			
schweizerischer Gastlichkeit	Fr.	4.—	im Buchhandel: deutsch, franz.,
			engl., ital.
Die Schweizer Frau	Fr.	1.80	deutsch, französisch
Die romantische Schweiz	Fr.		im Buchhandel: franz., ital.
Erinnerungsbroschüre «Paul Budry»			französisch
Die Hochschulen der Schweiz	grat		deutsch, franz., engl., span.
Schweizerische Privatinstitute	gratis		mehrsprachig
Ferienkurse und Ferienlager in	grat	13	memopracing
der Schweiz	arati	ic	mehrsprachig
Kinderheime in der Schweiz			mehrsprachig
	28. A.S. BINGS (1870 B. 1936)		deutsch, französisch, englisch
Das Bäderbuch der Schweiz	-		
Das kleine Klimabuch der Schweiz	Fr.	3.—	deutsch, französisch, englisch
Mit der Angelrute an die Fisch-	7.0		
wasser der Schweiz			mehrsprachig
Motelliste	grat		mehrsprachig
Sommersport in der Schweiz			deutsch, französisch, englisch
Wintersport in der Schweiz	Fr.	4.—	deutsch, franz., ital., engl.
Unterkunftsverhältnisse für			
Studenten in den Universitäts-			
städten der Schweiz	gratis		mehrsprachig
DIE SCHWEIZ	Fr. 16.—		ein Vademekum für Ferienreisende
Landschaft, Kunst, Literatur,			im Buchhandel: deutsch, franz.,
Kultur und Geschichte			engl.
Die Bergwelt	Fr.	2.50	deutsch, franz., engl., ital.
Kartan			

Karten

Die vielgestaltige Schweiz Fr. 1.50 deutsch Autostrassenkarte der Schweiz Fr. -.50 deutsch/engl., franz./ital. Campingkarte gratis mehrsprachig Fr. -.50 franz., ital., port., holl. Touristenkarte der Schweiz Regionalkarten (O. Müller) 1 Serie von 8 Bildern Fr. 4.— Text 4sprachig Einzelne Bilder Fr. -.50 Hugo Welti: Die Regionen der Schweiz 1 Serie von 12 Bildern Fr. 7.20 Einzelne Blätter Fr. -.60 Carigiet-Kunstdrucke (Wolfsberg) 1 Serie von 9 Bildern Fr. 45.— Text 2sprachig Einzelne Bilder Fr. 5.-

1 Serie Postkarten (12 Farbfotos)

Diese Publikationen sind erhältlich bei der Schweizerischen Verkehrszentrale Talacker 42, 8023 Zürich

Fr. 2.— Text deutsch, franz., engl., ital.,

span.

Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Angaben ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST. Changements réservés

Ganze Schweiz

September 6. Schweizer Orientierungslauftag

Adelboden

Aug./Sept. Geführte Wanderungen und Bergtouren, botanische Exkursionen August: Bis 15. Rostal-Musikwochen. Konzert-daten: 12., 15. Aug.

11., 21. Heimatabende

12. Rad: Bergzeitfahren 24. Nationaler Orientierungslauf

29/31. Europameisterschaft für Hangflugmodelle

31. Jodler-Dorfet auf Tschenten September: 1./2. Tennisturnier SCMV

Agosto: 19. Concerto turistico dell'Orchestra della RSI

September: 6./7. 7. Urner Mineralienbörse

September: 6./7. Motorflug: Schweizer Meisterschaft

Amden

August: 12., 14., 19. Unterhaltungsabende 22. Konzert und Theater 23., 26., 30. Unterhaltungsabende

September: 2., 6., 9. Unterhaltungsabende

August, Hotels Hecht und Säntis, Gasthaus Taube: Heimat-und Kurabende (Appenzeller Streichmusik). – Alpstobeten auf Ebenalp, Meglisalp, Soll und Potersalp

Arenenberg

Das ganze Jahr, Napoleon-Museum

Arolla

Août/14 sept. Centre alpin pour les jeunes: Semaines de cours à Arolla et à Fafleralp

Aug./Sept. Geführte Bergtouren, Pilz- und Wildbeobachtungsexkursionen. – Forellen-fischerei im Obersee und Untersee

August. Kunsteisbahn in Betrieb. – Konzerte des Kurorchesters. – Wöchentlich Tennisturniere

Ris 17 Aroser Golfwochen, 9./11, Aug.: Gender Bis 17. Aroser Golfwochen. 9,/11. Aug.: Gend Prize; 13. Aug.: Senior's Challenge; 16. Aug.: President's Prize; 17. Aug.: Arosa Championship Bis 15. 13. Aroser Konzertwoche: 13. Aug.: Kirchgemeindesaal: Kammer-musikabend; 15. Aug.: Hotel Hof Maran:

Berner Kammerorchester 23./24., 30. Golf: Cottinelli-Cup Arosa–Bad

Ragaz, Mumm Cordon Rouge September: 6. Golf: Quellenhof Challenge

Arth am See

August: 22./24. Urschwyzer Trachtentage

Ascona

Aug./Okt. Belvedere: Jeden Sonntagmorgen Briefmarkenbörse

August: 13., 27. Piazzetta Municipio: Chor «Vos dal Tesin»

17., 24. Golf: Sylvia Prize, Jezler Challenge

20. Piazzetta Ambrosoli: Chor «Voce Asconese». Kirche San Francesco: Klavierrezital Svjatoslav Richter

 Aug./15. Okt. 24. Musikwochen Ascona
 Collegio Papio: Collegium Musicum Zürich. Leitung: Paul Sacher. Solisten: Maria Stader, Sopran; Heribert Lauer,

Violine September: 1. Hof des Collegio Papio: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Yehudi Menuhin, Violine Piazzetta Ambrosoli: Chor «Voce Asconese»

Hof des Collegio Papio: Prager Kammer-orchester. Solist: C. Eschenbach, Klavier
 Boxen: Ascona-Sitten
 Golf: Linoleum Giubiasco Challenge Cup

 Hof des Collegio Papio: Klavierrezital Nikita Magaloff 10. Konzert: Unione Filarmonica

23 août/14 sept. Galerie Numaga: Aurélia Val, mosaïques; J.-Ed. Augsburger, gravures

Toute l'année, Musée romain

September: 7. Bachtelschwinget

Aug./20. Sept. Kurtheater: Täglich Schauspiele und Operetten; Ballettabende, Freilichtaufführungen im Kurpark (Ensemble des Stadttheaters St. Gallen) August: 16./17. Sporthalle Aue: Leichtathletik-

Einkampfmeisterschaften (Satus)
24. Klosterkirche Wettingen: Sommerkonzert
September: 1. Kurplatz: St.-Verena-Feier
10. Kursaal: Modeschau

Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittagsund Abendkonzerte, Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad: Täglich geöffnet

Bad Ragaz

Aug./31.Okt. Kursaal: Täglich Kurkonzerte; wöchentlich Kabarett-, Theater- oder sonstige Unterhaltungsabende; Boulespiel. Dorfbadehalle: Dienstag, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte. – Kutschenund Carfahrten

August: 17., 24. Golf: Prix du Kurverein – Pro-Amateurs, Cottinelli-Cup September: 6. Golf: Waldorf-Kanne

Bad Schinznach

August: 23./24. Golf: Habsburg-Cup 30. Golf: Four ball, best ball September: 6. Golf: Züri-Channe

Balsthal

September: 7. Motorrad-Trial

Theater

August: Bis Ende. Rosenfeldpark: Freilichtspiele «Viel Lärm um nichts» 27. Aug./2. Sept. Théâtre Fauteuil: Neues

Pop-Kabarett aus Berlin 27. Aug./9. Sept. Amphitheater Augst:

«Iphigenie» von Goethe

30. Mustermesse, Festsaal: Festival der Zauberkunst September: 3./7. Théâtre Fauteuil: Stephanie

Glaser/Fredy Lienhard 8./10. Théâtre Fauteuil: Colin Wilkie and Shirley Hart

Basel-Bâle



Gusti Berner

Conseiller culinaire du chapitre suisse de la chaîne des Rôtisseurs

Délégué de la St-Etienne d'Alsace pour la Suisse

> Betriebsferien vom 27. Juli - 17. August

Rôtisserie «Dufour»

5 minutes de la gare 100 m vom Aeschen-Parking Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank Telefon 061 243333

Sonntag geschlossen!

Spécialités du patron!

Terrine au foie gras maison Les scampi d'Islande Lasagne verde al forno Canelloni alla nizzarda Emincé de veau à l'alsacienne Scaloppini al Marsala Osso buco Paradiso Entrecôte Negresco La belle poularde, à la broche Lachsforelle nach Zuger Art Le Châteaubriant «Bambi»

Au bar et fover lunchs-assiettes depuis Fr. 3.75 à Fr. 4.75

Hotel Krebs garni Bern



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof Das gepflegte Passantenhaus - Letzter Komfort Telefon 031 22 49 42



Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen
Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof im Zentrum der Bundesstadt

Salmenbräu-Bier **Trotz Umbau** schnell und gut im Bahnhofbuffet Bern

Fritz Haller

Ihre nächsten Ausflugsziele



Welti-Furrer



Mietwagen Auto-am-Bahnhof-Dienst Auto-Leasing Luxuswagen mit Chauffeur

Zürich Genève

Lausanne

Bern

Müllerstrasse 12 Josefstrasse 53

Rue Jean-Jaquet 12 Garage de la Gare

Rathaus-Parking AG

25 66 44 427777

31 13 80 237142

226033

Ausstellungen

Aug./Jan. 1970. Museum für Völkerkunde:

Plangi – Reservetechnik für Stoffärberei Aug./Dez. Museum für Völkerkunde: Urge-schichtliche Sammlung – Walter Mohler Aug./7. Sept. Kunsthalle: Theo van Doesburg

August: Bis 31. Gewerbemuseum: «Aus den Sammlungen des Gewerbemuseums: «Spitzen». – Kunstmuseum, Kupferstichkabinett: Josef Beuys, Zeichnungen und kleine Objekte Bis 17. Kunstmuseum, Kupferstichkabinett:

Niederländische Handzeichnungen 1500–1800 aus dem Düsseldorfer Kunst-museum. – Museum für Völkerkunde: Klangzauber, aussereuropäische Schallgeräte und Musikinstrumente 16.Aug./19.Okt. Kunstmuseum, Kupferstich-

kabinett: Alan Davie, Zeichnungen und Lithographien

Feste

August: 26. St.-Jakob-Fest

Internationale Kongresse

29. Aug./4. Sept. Symposium für Milchstrassen-forschung IAU

September: 10./13. 19. Kongress der Arpa Internationale

Sport

August: 16./17. Rollschuhbahn Morgarten: Internationales Kleinfeld-Handballturnier
22./24. Rollschuhbahn Morgarten:
Schweizerische Rollkunstlauf-Meisterschaft

23./24. Schänzli: Concours hippique. –
Sportbad St. Jakob: Satus-Schwimmmeisterschaften

24. Stadion St. Jakob: Schweizerische Faustballmeisterschaften
30./31. Satusgrund: Kantonaler Spiel- und

Stafettentag
31. Schwerathletik: Internationales

Mannschaftsturnier

September: 7. Schänzli: Internationale

Diverses

September: 5./13, 300 Jahre Bürgerliches Waisenhaus Basel

Das ganze Jahr, Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u.a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. –
St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. –
Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sport-geräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. - Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. -Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechsel-ausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizeri-sche Rhein- und Seeschiffahrt. – Schweizerische Papierhistorische Samm-lung. – Jüdisches Museum, Kornhausgasse 8 (Montag und Mittwoch 15-17 Uhr, Sonntag 10-12 Uhr)

Aug./30. Sept. Hotel Silberhorn: Täglich Tanz und Unterhaltung

August: 12., 26. Morgenwanderungen durch das Justistal

13. Platzkonzert

16. Turnschau

22. Geführte Wildbesichtigung

Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo delle arti e delle tradizioni popolari

August: Bis 13, Bergüner Konzertwochen 12. Wildexkursion

13. Abendmusik Bergün: Solisten der Rottweiler Kammerkonzerte 14., 17., 31. Geführte Klettertouren

15., 27. Pilzexkursionen

Konzerte und Theater Aug./9. Sept. Jeden Dienstag Abendmusik im

Münster

Munster
August: 17., 19., 22., 24., 29., 31. Kleine
Schanze: Promenadenkonzerte
21., 28., 31. Rosengarten: Promenadenkonzerte

30. Casino: Stadtbernische Jodlervereinigung September: 2., 5., 9. Kleine Schanze: Promenadenkonzerte

6. Casino: Amateur-Jazz-Festival

Ausstellungen und Messen

Aug./März 1970. PTT-Museum: «Verkehrs-

Aug./Marz 1970. PTT-Museum: «Verkehrs-geschichte auf alten Stichen» Aug./19. Okt. Abegg-Stiftung, Riggisberg: Geschichte der angewandten Kunst bis zur Renaissance, einmalige Teppichsammlung, Textilsammlung, Ausstellung von iranischen, koptischen, byzantinischen Kunstwerken,

romanischen Bildwerken und Fresken Aug./Mitte Okt. Schloss Jegenstorf: Museum für Wohnkultur des Alten Bern. – Schloss Landshut (Wasserschloss des 17. Jahrh.): Schweizer Jagdmuseum

Aug./12.Okt. Bernisches Historisches Museum «Der Ackerbau in urgeschichtlicher und völkerkundlicher Sicht» und «Das Historische Museum einst und jetzt»

Aug./20.Sept. Bernisches Historisches Museum «Die Burgunderbeute und weitere Werke burgundischer Hofkunst aus Schweizer

Sammlungen»
Aug./14. Sept. PTT-Museum: Entwürfe aus einem Wettbewerb für neue Briefmarken

aus dem Jahre 1900 August. Berner Schulwarte: «Der Fehler» Bis 17. Kunsthalle: Sammlung Ströher

17./20. Casino: Kunstgewerbe-Ausstellung 23. Aug./28. Sept. Kunsthalle: Sammlung Ströher. Teil 2: Joseph Beuys. – Kunsthalle: Ikonologie der Maschine in der bildenden Kunst des 20. Jahrhunderts 25./29. Casino: Kosmetikprodukte-Ausstellung

31.Aug./3.Sept. Ausstellungshalle: SPISO – 10. Spielwaren- und Souvenir-Ausstellung September: 1./17. Galerie Atelier-Theater:

Thomas Dubs

 9./12. Ausstellungshalle: Ausstellung für Werkzeuge und Maschinen für die Uhrenindustrie

Internationale Kongresse

August: 25./30. Landwirtschaftliches Technikum Zollikofen: «Symposium FAO sur l'aména-gement des zones rurales» 31. Aug./5. Sept. Institut für exakte Wissen-

schaften: Internationales Kolloquium für Geochronologie September: 8./12. Universität: Deutsche

Mineralogische Gesellschaft

August: 13./20. Tennisplatz Lawn: Stadtbernische Juniorenmeisterschaften, De-Grenus-Cup

16./17., 24. Golfplatz Blumisberg: Nelly-

Geelhaar-Trophy, Holiday Competition 21./31. Tennisplatz Beaumont: Beaumont-Cup 23./24. Jagdschiessanlage Bergfeld: Bernische Jagdmeisterschaft und Bernisches Jagdschiessen

27. Golf Blumisberg: Ladies' Championship 31. Kanuslalom auf der Aare Ende Aug./Anf. Sept. Bern-Belpmoos:

Flugmeeting
September: 5./7. Tennisplatz Rotweiss:
Bernisches B-Turnier
6./7. Reiten: Dressurprüfungen

7. Golfplatz Blumisberg: Charles-Piat-Cup

Aug./Okt. Täglich Beleuchtung der Berner Altstadt. – Gurten: Kinderparadies mit Miniatureisenbahn und Verkehrsgarten August: 13./28. Allmend: Zirkus Knie

16. Aug./22. Sept. Europäisches Raumfor-schungsseminar ESRO 29./30. Kurs des Schweiz. Arbeitslehrerinnen-

September: 6. Bellevue: Ball der Zunft zum Mittellöwen

6./7. Casino: Briefmarken- und Münzen-Herbstbörse

9. Bellevue: Modeschau

10. Kursaal: Modeschau

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupf-Stiffung (Braque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung. Bergkristalle. – Schweizerisches Alpines Museum: u.a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinderei. – Geschichte des Buchdrucks. – Schrisches Museum für Buchbinderei. Schweizerisches PTT-Museum: Marken-sammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung de Feuerwaffen. - Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Baufach-Dählhölzli. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Bundeshaus: Führungen (ausgenommer während Sessionen). – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittagsund Abendkonzerte

Biel/Bienne

August: 23./24. Eidgenössisches Schwing- und

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings-und Instruktionskurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung

Bönigen

September: 7. Grosser Herbstschwinget

August: Bis 16. Künstlerhaus: 5. Kammermusik-

kurs. Leitung: Walter Mahrer 13. Künstlerhaus: Kammermusikabend 20. Aug./6. Sept. Künstlerhaus: 6. Meisterkurs für Flöte. Leitung: Marcel Moyse September: 8./13. Künstlerhaus: Malerkurs. Leitung: Otto Kuhn

Braunwald

Aug./Sept. Wöchentlich geführte Bergtouren

Bremgarten AG

September: 6./7. Kanuslalom

Brienz

August: Bis 22. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem Brienzersee

Brig

Aug./Ende Okt. Besichtigung des Stockalper-schlosses (ausgenommen Montag) August, Schlosskonzerte

15. Simplonfest auf der Passhöhe 31. Radiowanderung: Eggishorn-Bettmeralp-Riederalp

Brissago

Agosto: 11, 18, 25. Concerti Nostranella 15. Gare di nuoto: Trofeo Locatelli, Trofeo Pro Brissago

31. Sagra di Porbetto

Settembre: 5. Concerto della Radio Orchestra 9. Concerto Filarmonica

Brugg

Aug./Sept. Stadtkirche: Jeden zweiten Samstag Abendmusik

August: 14./17. Schweizerische Meisterschaften im militärischen Sommer-Mehrkampf

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Aug./Ende Sept. Kursaal-Casino: Täglich Dancing, Konzerte, Jeu de boule: jeden Montag Heimatabend, jeden Donnerstag Attraktionsabend. – Jeden Dienstag Kutschenfahrt zur Insel Schwanau. – Jeden Mittwoch geführte Wanderung. – Galerie C, Gersauerstr. 22: Innerschweizer Künstler August: 23./24. Segeln: Star-Herbstpokal,

Lightning- und Tempest-Klassen 29. Kammermusikabend

September: 5. Heimatabend

Buchs SG

Aug./Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Bulle

Toute l'année, Musée gruérien (fermé le dimanche matin et le lundi)

Buradorf

August: 24. Handballspiel 30./31. Kornhausmesse September: 6. Handballspiel

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

Bürgenstock

September: 4./26. Institute for International Management

Bürglen UR

Aug./15. Okt. Tellmuseum: Täglich geöffnet

Août/14 sept. Grand Hôtel: 100 peintures, sculptures et gravures d'artistes de 10 pays; exposition de sculptures Mélanie Rüegg Leuthold

Charmey

Septembre: 6/7. Tir des Dents-Vertes

Château-d'Œx

Août. Visites accompagnées au Musée du Vieux Pays-d'Enhaut. – Visites d'alpages accompagnées

15, 22. Tournois de tennis de table

16. Kermesse du Hockey-Club 17. Mi-été de la Sarouche

24. Concours hippique

30/31. Minigolf: Tournoi international

31. Téléférique de la Braye: Journée folklorique

Châtel-St-Denis

Août: 17. Motocyclisme: Course de côte des

La Chaux-de-Fonds

Août: 23/24. Piscine des Mélèzes: Champion-nats suisses de sauvetage 30. Halle des Fêtes des Planchettes: Etats

généraux de la République libre franco-suisse des riverains du Doubs Septembre: 1°r/30. Fêtes inaugurales de la patinoire artificielle couverte des Mélèzes 6/7. Fêtes de la Montre et 21° Braderie: Cortèges, corso fleuri, etc.

6/28. Musée des beaux-arts: Rétrospective Georges Froidevaux (1911-1968)

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammi-fères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». — Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

La Chaux-du-Milieu

16 août/14 sept. Ferme du Grand-Cachot-de-

Vent: Exposition Bregnard
Septembre: 7. Ferme du Grand-Cachot-deVent: Récital de clavecin Mady Bégert

August: 16./17. Touristenverein «Naturfreunde»: Hochtour Piz d'Aela

17./31. Ferien-Wanderwochen der

«Naturfreunde»
21. Stadtkirche St. Martin: Konzert Curdim Coray, Cello; A. Manz, Orgel und Cembalo September: 6. Kornplatz: Fackelumzug und Volksfest

7. Umzug und Ball (SSV). – «Naturfreunde»: Bergtour Lenzerhorn

Colombier

Septembre: 6/7. Concours hippique national

Court

Septembre: 6, 2º Rallye de Court

Août: 16/17, 22/24. 11° Grand tir du district de Delémont

Crans-sur-Sierre

Août: 11, 12. Golf: Trophée Bouby-Sports, Coupe Crédit Suisse 12, 19, 26. Excursions en montagne

Golf: Coupe du Président
 Golf: Championnats de Crans

14, 21, 28. Promenades organisées

17. Natation: Concours pour hôtes 18/20. Golf: Championnats de Crans mixte 22, 23. Golf: Coupe Hermes Paris, Coupe Mariella

24, 25. Golf: Championnat valaisan, Coupe Hôtel Royal

27, 29. Golf: Tournoi amateur mixte, Coupe

30/31. Golf: Alliance amateur-professionnel

dames et messieurs Septembre: 1er/4, Golf: Open Suisse

4. Promenade organisée 5, 6/8, 9. Golf: Coupe hôtel Robinson,

Championnat régional, Coupe Grossmann

Aug./19. Okt. Kunsteisbahn und Hallen- und Gartenbad in Betrieb

Aug./15. Okt. Täglich Ausflugsfahrten mit Cars Aug./Sept. Geführte Bergtouren Aug./13. Sept. Täglich Ausflugsfahrten mit Post-

autos

Aug./12. Sept. Begleitete Tagesausflüge mit der Rhätischen Bahn August: Bis 16. Davos Golf Weeks

Bis 31. Davos-Wildboden: E.-L.-Kirchner-Museum geöffnet 12., 14., 16. Golf: Central Hotel

Challenge – flag, Morosani Hotels Challenge – foursome, Tschiery's Plate string

30./31. Internationale Segelregatta: Steinbock-Trophy. – Eisschiessen: 9. Internationales Sommerturnier um den Martini-Cup und Sommereinzelmeisterschaft 1969

31. Golf: Club Championships September: 7. St. Johann: Kirchenkonzert: F. Manz, Flöte; A. Manz, Orgel

August: 15./17. Eidgenössisches Hornusserfest

Les Diablerets

Août: 15. Super-Rallye du Grand Hôtel des Diablerets
Septembre: 4/7. Tournoi de tennis du Glacier



Garten-Hotel Winterthur



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche Franz. Restaurant, Stadtrestaurant, Konferenzsäle Bar, Parkolätze, Garage

20 Autominuten von Zürich.

G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 23 31



Badenerstrasse 357 Telefon 051 52 65 00 Telex 53381

Das Haus der gehobenen Mittelklasse 200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und Privattoilette

Ohne TV und Privattoilette Fr. 23.- pro Person Fr. 34.50 pro Person inkl. Service und amerikanisches Frühstück

Gediegener Aufenthaltsraum Täglich frische Meeresspezialitäten im Restaurant

Grosser Parkplatz Garage gratis 4 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt

Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 631 63

Hotel Volkshaus Winterthur



Telefon 052 22 82 51 Dir. H. Zaugg

Das Haus für jedermann Wenn Sie das nächstemal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser. Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Grosser Parkplatz.





Verlangen Sie ihn im Speisewagen - Demandez-le au wagon-restaurant – Chiedetelo nella carrozza-ristorante



GOTSCHNAGRAT 2300 m

Herrliche Bergwanderungen in einer unvergesslichen Alpenflora

Neues Bergrestaurant mit Touristenunterkunft Casannastube für Gesellschaftsanlässe

Wandervorschläge und Auskünfte durch:

AG Luftseilbahn

Klosters-Gotschnagrat-Parsenn, 7250 Klosters, Telefon 083 4 13 90





Untersee und Rhein

Stromfahrten Europas!

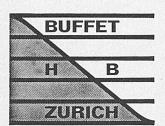
Eine der schönsten

für Familienanlässe, Gesellschafts- und Betriebsausflüge usw.

Verlangen Sie unverbindliche Offerten

Extrafahrten ab etwa 40 Personen

Schweizerische Schiffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein 8200 Schaffhausen 2 Telefon 053 5 42 82



Grossrestaurant

Im Herzen der Stadt mit

gepflegter, gastlicher Atmosphäre

Erstklassige Speisen – erlesene Weine Räumlichkeiten für ieden Anlass und jeden Geschmack

Inhaber R. Candrian

Disentis

Aug./Sept. Botanische Exkursionen, geführte Wanderungen, Patentfischfang. – Orgel-konzerte in der Klosterkirche

August: Bis 31. Ausflugs- und Pässefahrten mit Bahn und Postauto 16./23. Mineralogische Woche

Fest der Mutter der Barmherzigkeit
 25./29. Mineralogische Exkursionen

31. 4. Schweizerische Mineralien-Börse September: 9. Eröffnung der Hochwildjagd

Dornach (Goetheanum)

August: Bis 14. Öffentliche Sommertagungen 1969. Thema: «Moderne Kunst in der Entscheidung»

Aug./Okt. Kloster: Ausstellung «Meisterwerke des 17. bis 19. Jahrhunderts aus der Sammlung des Stiftes» (Skulpturen und Reliefs)

Emmental

August: 11./12. Langnau: Zirkus Knie 17. Blapbachchilbi

23./24. Huttwil: Kantonalbernische Kadetten-

tage
29./31. Biglen: SCB-Fest
29./31. Aug., 6./7. Sept. Huttwil: Jubiläums-schiessen «50 Jahre Pistolensektion Huttwil»

30. Lueg-Schiessen (Zentralschweizerischer Kavallerieverein)
30./31. Lützelflüh: General-Guisan-Schiessen.

- Burgdorf: Kornhausmesse

31. Kapfwacht-Chilbi. – Lueg-Schwinget. – Dürrenroth: Hornussertreffen

September: 6./7. Sumiswald-Grünen: Jodlertreffen

7. Predigt auf dem Thurner. – Zäziwil, Signau und Emmenmatt: Sternmarsch auf die Blasenfluh 7./28. Dahlienschau in Waldhaus bei Lützel-

flüh

August: Bis 23. Engadiner Konzertwochen 1969 (einzelne Konzerte siehe unter den Kurorten)

Engelberg

Aug./Sept. Kursaal-Casino: Täglich Kurkonzerte.

Aug., Sept. Kursaai-Casino. Taglich Nurkonzert.

— Geführte Wanderungen und Bergtouren
Aug./13. Sept. Kinderparadies geöffnet
August: Bis 22. 4. Engelberger Konzertwochen.
12. Aug.: Klavierduo Lincetto/Zancan.
13. Aug.: Liederabend Lucia Valentini, Mezzosopran, 19, Aug.: Berner Barock Ensemble. 22. Aug.: Schlusskonzert (Duo

14., 21. Ständchen der Musikgesell-

schaft , 22., 29. Break-Fahrten zum Alpenrösli

 Duett- und Liederabend: Heidi-Spring-Frei, Sopran; Rolf Weinberg, Bariton; Christian Spring, Klavier
29. Kursaal: Duo Cacciatori

31. Gerschnialp-Kilbi September: 5. Break-Fahrt zum Alpenrösli. – Kursaal: Duo Cacciatori

7. Untertrübsee-Kilbi

Ennetbürgen

August: 15. Heimatabend 29. Konzert der Musikgesellschaft

31. Uniformweihe der Musikgesellschaft

Ennetmoos

September: 7. Allwegschwinget

Estavannens

Août: 15/17. Grand tir du Jubilé 1919-1969

Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée historique et folklorique

Août: 15. Grande fête paroissiale avec cortège

folklorique
Mi-août. Chapelle de la Sage: Musique de chambre

Agosto: 15. Concerto turistico dell'Orchestra della RSI

Fiesch

Aug./11. Okt. Bergsteigerschule Fiesch: Wander-, Kletter-, Ausbildungs- und Tourenwochen

August. Wöchentlich geführte heimatkundliche und botanische Wanderungen 15. Platzkonzert

17. Flimser Abendmusik: Orgelabend Annetta

24. Flimser Abendmusik: Zürcher Barockmusiker 27. Gastspiel «Theater 58»

30./31. Einweihungsfeier für Neuinstrumen-

tierung September. Geführte Pilzwanderungen

2. Klavierabend Peter Schmalfuss

6./7. Tennis: Bündner CD-Turnier 7. 1. Interkantonaler Holzhauer-Wettkampf

7./14. Internationaler Dr.-Jack-Thommen-Kurs

Août. Centre d'alpinisme: Semaines d'instruction et de courses

Frauenfeld

Das ganze Jahr. Schloss: Museum des Kantons Thurgau. – Kunstsammlung Bernerhaus: Sonntags geöffnet

Fribourg/Freiburg

12 août/19 oct. Musée d'art et d'histoire: «Trésors de l'Art Champenois»

Août: 14. Stade St-Léonard: Meeting du soir d'athlétisme Septembre: 5/6. Rallye international du Vétéran

Car-Club

6. Stade St-Léonard: FFAA, journée des vétérans du CAF

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du X° au XX° siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale

Genève

Concerts et théâtres

Août/sept. Saison au Théatre de verdure Août: Jusqu'au 21. Casino-Théâtre: «Revue

Eté 1969» 12, 29. Cour Hôtel de Ville: Concerts-sérénade (OSR)

Radio-Genève: Orchestre de la Suisse romande. Direction: R. Albin
 Cathédrale St-Pierre: Récital d'orgue

Hermann Engel 16, 23, 30. Cathédrale St-Pierre: Concerts d'orque

22/23, 26/27. Cour Hôtel de Ville: «La Finta Giardiniera» par Collegium Academicum Septembre: 3. Victoria-Hall: Concert sympho-

nique de l'OSR. Direction: Paul Klecki 9. Cathédrale St-Pierre: Chœur King's College de Cambridge

Expositions

Août/30 sept. Athénée et Musée Rath: Hans Erni

Août/15 sept. Le Petit-Palais: Rétrospective Valtat. – Musée Ariana: Philippe Lambercy, céramiques

Août. Musée d'art et d'histoire, Salle des Casemates: Nouvelle vague de l'art amé-ricain. – Musée d'art et d'histoire, Cabinet des estampes: Nouvelles expressions de la gravure américaine

Schönster Aussichtspunkt im Jura



Hotel-Restaurant Grosse Sonnenterrasse

verschiedenen Bahnhöfen erhältlich SESSELBAHN AB OBERDORF SO

Prospekte erhältlich in den Verkehrsbüros. Auskunftsbüros SBB oder beim Werbedienst BOW, Bucherstrasse 1, 3400 Burgdorf, Telefon 034 2 31 51

Hôtel Epoque Genève

J.-P. Fahrni, dir. Rue Voltaire 10 Téléphone 022 34 87 50 Télex 22940



60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salle de conférence avec télex

Snack-Bar «Voltaire» et Restaurant «Epoque», les spécialités du chef de cuisine

Ermässigte Ausflugsbillette ab

et pour banquets et réceptions.

Fêtes

Août: 15/17. Fêtes de Genève

Congrès internationaux

Septembre: 2/6. OMS: Conférence des recteurs

européens 2/12. Collège international pour l'étude scientifique des techniques de production mécanique

2/16. «Rencontres Internationales de Genève». Thème: «La liberté et l'ordre social» 8/13. Palais des Expositions: 7° Congrès

international de chimie clinique

Août: Jusqu'au 16. Voile: Croisière Eynard 17, 24. Golf: Médaille d'août, Prix des Evaux 22/24. Cointrin: 2° Rallye aérien intercontinental de Genève

23/24. Port-Noir: Régates de voile. Pétanque: Concours international
Septembre: 6/14. Voile: Semaine d'automne
6, 10. Golf: Coupes G. et L. de Loriol, Prix des Dames

Divers

Août/18 oct. Université: Cours de langue, de littérature et de culture française

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. e l'année. Musée d'art et d'instoire. –
Cabinet des estampes. – Salle de l'horlogerie. – Galerie Haute Epoque. – Musée de l'Athénée. – Bibliothèque publique et
universitaire. – Musée Ariana. – Collections
Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. – Musée d'Aisteire de seignes. Musée et des instruments anciens de musique. —
Musée d'histoire des sciences. — Musée et
Institut d'ethnographie. — Muséum
d'histoire naturelle et Musée régional. —
Conservatoire et Jardin botaniques. —
Bibliothèques municipales. — Musée de
Genève de l'automobile, de la motocyclette
et du cycle et du cycle

Giornico

Agosto: 29. Concerto sinfonico dell'Orchestra della RSI

Glarisegg

September: 7. Nationale Ruderregatta

September: 1. Klavierabend Peter Schmalfuss

Goldau

September: 7. Kilbi

Gonten

August, Hotel Bären: Jeden Freitag Heimatabend

Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

Aug./Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Grenchen

August: 31. Internationale Trampolinwettkämpfe

Grindelwald

Aug./Sept. Geführte Berg- und Gletschertouren sowie heimatkundliche Wanderungen. – Kindergarten in Betrieb August: 13., 27. Theater- und Kongressaal: Schweizerabende 24. Gartenfest

26./29. Tennismeisterschaft von Grindelwald

mit Kategorie für Kinder 30./31.Aug., 1., 5./7.Sept. Oberländisches Kleinkaliberschützenfest September: 7. Golf Trümmelbach: Mürren

Competition 10. Schweizerabend

Gruvères

Toute l'année. Château de Gruyères

Aug./Okt. Geführte Hochgebirgstouren August. Kunstausstellungen
Bis 28. 13. Yehudi-Menuhin-Festival:
12. Aug.: Rezital Hephzibah Menuhin/

Elaine Shaffer: Elaine Shaffer; 15. Aug.: Rezital Luigi Bianchi/Hephzibah Menuhin; 16., 19. Aug.: Zürcher Kammer-orchester. Leitung: Edmond de Stoutz; 18. Aug.: Rezital Youra Guller; 21. Aug.: Kammermusik; 22. Aug.: Menuhin-Orchester und Zürcher Kammerorchester; 24. Aug.: Rezital Georges Malcolm; 25., 28. Aug.: Menuhin-Orchester. Leitung und Solist: Yehudi Menuhin

Gäste-Tennisturnier

14. Gaste-Lennisturnier 16,/17. Nationaler Concours hippique 20. Golf: Hoteliers-Cup 20. 24. Golf: Le-Bourget-Cup, ladies 24. Golf: Verkehrsverein-Cup. – Bergfest auf der Höhi Wispile

24./31. ACS-Reitwoche

31. Bergfest auf dem Eggli September: 5. Kirche Saanen: Camerata Bern 7. Volksreisetag der LRD (Diableretsgletscher). - Bergfest auf dem Wasserngrat

Hallwil

September: 4./7. Segeln: Schweizer Meister-schaft, Lightning

Haute-Nendaz

Jusqu'à la fin d'août. Maison d'école: Exposition de peinture Pierre Loye/Francis Michelet

Aug./28. Sept Kursaal: Kurkonzerte, Dancing und Unterhaltung August: 12., 19., 26. Kursaal: Wienerabende

14., 29. Kursaal: Appenzellerabende 21. Kursaal: Wiener-Operetten-Abend

August: 31. 5. Sedel-Schwinget ob Herisau Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

August: 14./16. Internationales Wasserballturnier

23./24. Zürcher Kunstturnertag

Interlaken

Aug./Sept. Kursaal-Casino: Täglich Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. Montag: Volkstümlicher Abend. Dienstag: Unter-haltungsabend. Mittwoch: Candlelight Evening. Donnerstag: Konzert, Folklore und Attraktionen. Freitag: Wunschkonzert. Samstag: Variété. Sonntag: Klassisches Konzert

Konzert
Aug./23. Sept. BLS-Ausflugsfahrten
Aug./6. Sept. Rugenpark: Tell-Freilichtspiele.
Aufführungsdaten: 7., 9., 14., 16., 21., 23.,
28., 31. Aug.; 4., 6. Sept.
August: Bis 27. Jeden Mittwoch Abendrundfahrt
auf dem Brienzersee
12. Kursaal: «Eine Nacht in Wien»
17., 23./24. Golf: Interclub Match mit Saanenland, A. de Luze et Fils Cup
20. Kursaal: Festival der Zauberkunst
31. Aug. /14. Sept. Ouinzaine gastronomique

31. Aug./14. Sept. Quinzaine gastronomique September: 2. Kursaal: «Eine Nacht in Wien» 7. Golf: Monthly Medal 9. Kursaal: «Der Vogelhändler» von Carl

Isérables

Août: 17. Fête patronale

August. Hotel Jakobsbad: Jeden Dienstag Heimatabend
31. Geführte Wanderung

Kandersteg

Aug./Sept. Wöchentlich begleitete BLS-Ausflugsfahrten. – Geführte Bergtouren und botanische Exkursionen. – Forellenfischerei. – Kunsteisbahn in Betrieb

August: Bis 30. Bergsteigerschule Berghotel Schwarenbach am Gemmipass: Kletter-kurse und Kollektivtouren

31. Schäferfest auf der Gemmi

September: 6. Ski-Chilbi
7. Internationale Windhundrennen

August: 31. Schwing- und Älplerfest Ramslauenen

Klosters Aug./20. Sept. Schweizer Bergsteigerschule «Silvretta»: Sommer-Berghochtouren-

wochen
Aug./30. Sept. Tourenwochen Tomi Grass:

Kletter- und Hochgebirgstouren Aug./31. Okt. Kurse der Klimastation August: Bis 14. 2. Internationale Kunstwochen Klosters: Ausstellung «Auslandschweizer Künstler». 8.Aug.: Klavierabend Jan Václav Sykora. 11. Aug.: Dichterabend: Junge Schweizer Lyriker. 14. Aug.: Kammermusik 13./17. 24. Offenes Tennisturnier:

Meisterschaft von Klosters

13., 20., 27. Botanische und pilzkundliche 13., 20., 27. Botanische und pitzkundliche Exkursionen. – Jugendschwimmen. – Abendexkursionen nach Gotschnagrat 15., 22., 29. Folklore-Abende 17./24. 1. ACS-Wanderwoche 24./31. 7. ACS-Tenniswoche 31. Gotschnabahn: 1. Prättigauer Tag September: 2./5. Konferenz der Direktoren der franzisischen Stattshahnen.

französischen Staatsbahnen

5. Folklore-Abend7. Gotschnabahn: 2. Prättigauer Tag

Kloten

August: 14. Ostschweizer Kammerorchester/ East Texas College Choir. Leitung: Urs Schneider, Solisten

August: 31. Rad: Elite- und Amateur-Rundstreckenrennen

Le Landeron

Septembre: 5/8. Yachting: Championnat suisse 20 m2 YK

Langenthal

August: 29./31. Kantonale Unteroffizierstage

Concerts et théâtres

Août/31 oct. Cathédrale: Chaque vendredi,

concert d'orgue Août/sept. Concerts de l'Eté lausannois. – Vallée de la Jeunesse: Tous les mercredis, spectacles de marionnettes

Août: 15, 22, 29. Cathédrale: Concerts d'orgue 19 août/6 sept. Vallée de la Jeunesse: Spectacle «Boulimie» (relâche dimanche et lundi)

20, 27. Vallée de la Jeunesse, La Maladière: Théâtre-marionnettes 22. Signal de Sauvabelin: Chorale de l'Orient Septembre: 3, 10. Vallée de la Jeunesse, La Maladière: Théâtre-marionnettes 4. Cathédrale: Concert d'orgue

Expositions Août/5 oct. Château de La Sarraz: «Art d'aujourd'hui: tapisseries romandes» Août/30 sept. Musée des arts décoratifs:

«Tapisseries anciennes» Août/28 sept. Musée cantonal des beaux-arts: 4º Biennale internationale de la Tapisserie

Fêtes

Août: 29/30. Fêtes de la rue de l'Ale

Sports

Août: 25/31. Championnats nationaux de tennis

31. Concours de marche 50/10 km Septembre: 6/7. Course cycliste professionnels/ amateurs. – Athlétisme: Championnats de

Suisse juniors et cadets A Golf: Suisse–Allemagne. – Voile: régate de la Côte. – Marche: épreuve 40 km

Divers

Août/18 oct. Université: Cours de langue, de littérature et de culture françaises Septembre: Dès le 9. Echecs: Tournoi individuel d'automne

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts Musée du tapis ancien, rue du Bourg 29

Lauterbrunnen

August: 23./24. Golf: A. de Luze & fils Cup September: 7. Golf: Mürren Competition

Aug./Sept. Geführte botanische Exkursionen und Käsereibesichtigungen August: 14. Löwen: «Nächtliches Gespräch»

und «Abendstunde im Spätherbst» von F. Dürrenmatt (Theater 58) 20./24. Tennis: Veteranenturnier, Marc-

Sandoz-Cup
21. Löwen: Lengger Spil-Lüt
29./31. Hahnenmoos: Europameisterschaft
für selbstgesteuerte Hangflugmodelle 31. Tennis: Lenk-Münsingen

September: 6. Löwen: Lengger Spil-Lüt 6./7. Tennis: Club-Einzelmeisterschaften

Lenzburg

Aug./Ende Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Garten, Schloss-anlage, antikes Mobiliar in den ehemaligen Privatgemächern. – Ausstellungen: Sammlung Zschokke. Alte Kunstschlosserarbeiten und Wirtshausschilder. Die Bestände der kantonalen historischen

Lenzerheide-Valbella

Aug./Sept. Geführte Bergwanderungen, botanische und Wildbeobachtungs-

Exkursionen, Gruppen-Ausritte August: 12., 13., 15. Golf: Captain's Prize, Coupe des Ménages, Memorial Auguste Boyer Cup

16./17. Internationales Castingturnier 17., 20./21. Golf: Posthotel-Valbella-Cup, Genoa-Cup 19. Duett- und Liederabend: Heidi Spring-Frei, Sopran; Rolf Weinberg, Bariton; Christian Spring, Klavier 24./30. 3. Internationale Golfwoche Lenzer-

heide-Valbella: 24. Aug.: Challenge Martini-Pro Amateur; 25. Aug.: Uniroyal-Cup; 26. Aug.: Sportkommissions-Cup; 27. Aug.: Champagne Louis Roederer-Cup; 28. Aug.: Golden Bambi of Lenzerheide-Val-bella; 29./30. Aug: Championship of Lenzer-heide-Valbella

Leukerbad

August: 17. Kirchenkonzert

20./24. Tennis: Cup Béard 23./24. Orientierungslauf 31. Schäferfest auf der Gemmi. – Messe auf der Fluhalp. - Dorfplatz: Folklore-Abend

Août: 14. Minigolf: Championnats pour hôtes 16. Auto-moto-club: Course de régularité

24. Mi-été Berneuse

31. Marche: Aigle–Leysin Septembre: 7. Auto-moto-club: Course au clocher

Libingen bei Bütschwil

Aug./Nov. Albert-Schweitzer-Gedächtnisturm: Jeden Samstag- und Sonntagnachmittag Glockenspielkonzerte Walter Meierhans (August: auch jeden Mittwoch 20 Uhr)

Liddes

Août/6 sept. Maison de commune: Exposition « Céramique romande »

Août: 31. Récital Anne-Marie Gründer, violoniste; Rose Dobos, pianiste

Lindencham August: 15. Zuger Kantonaler Jungschwingertag

Locarno

Aug./Sept. Täglich Kurkonzerte August: 25./26. Exkursion der Internationalen Tagung für Geochronologie 27./31. Internationales Tennisturnier

September: 4. Folkloristische Veranstaltung 5./7. Tenero: Concours hippique

Das ganze Jahr, Casino-Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Kunstausstellungen, Kulturfilme. – Museo Arp im Castello Visconti

Août: Jusqu'au 17. Musée d'horlogerie au Château des Monts: Horloges gothiques Août: 30/31. Championnats suisses de natation

juniors Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche, Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz

Lötschental

August: 16. Kippel: Sommerkonzert 17. Wiler: Kirchweihfest und Prozession mit den Herrgottsgrenadieren. – Ferden: Schäferfest auf der Gattenalp 31. Blatten: Kirchweihfest und Prozession mit

den Herrgottsgrenadieren

Août/oct. Château: Fondation Conan Doyle (Musée Sherlock Holmes, etc.)

Lugano

Concerts Août/mi-oct. Parc municipal: Concerts du matin

Jusqu'à mi-août. Concerts du matin et du soir de l'Orchestre Guy Marrocco Août: 25. Concert touristique de l'Orchestre RSI Sept./Oct. Festival international de jazz

Expositions

Sports

Août/5 oct. Salon international des beaux-arts et de la culture

Août: 13/17. Tennis: Critérium national 15. Golf: Coupe de la Mi-août 24. Golf: Four balls, best ball

30 août/6 sept. Stage national de Jiu-jitsu

31. Golf: Coupe Challenge S. Gottardo Septembre: 6/7. SAR-Ticino: «12 heures» 7. Golf: Coupe Challenge van Aken – Flag. – Natation: Traversée de la baie de Lugano. – Motonautique: Concours international et Championnats du monde

9/14. Tennis: Tournoi ouvert Divers

Août/4 nov. Villa Heleneum: Cours de maîtrise et d'interprétation pour pianistes. Direction: Arturo Benedetti Michelangeli

Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing,

August: 13., 20. Gästeabende 29. Konzert in Obsee

Konzerte und Theater

Aug./Okt. Casino-Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, Folklore-Abende, Boulespiel August: 11. Kursaal: Northern Michigan University Choir 13.Aug./7.Sept. 31. Internationale Musikfest-

wochen: Tschechische Philharmonie, Berliner Philharmoniker, Chor und Orchester des Westdeutschen Rundfunks Köln, English Chamber Orchestra, Kopenhagener Streichquartett, Schweizerisches Festspielorchester, Luzerner Festwochenchor, Musicum Zürich usw. – Konservatorium: Meisterkurse für Klavier, Violine, Cello und Kammermusik, Gesang. – 13.Aug.: 1.Symphoniekonzert. Leitung: Istvan Kertesz. Solisten: Arthur Grumiaux, Violine; Kertesz. Solisten: Arthur Grumiaux, Violine Olga Szönyi, Sopran; Andras Farago, Bariton. 14. Aug.: Kammermusikabend. 15. Aug.: Kammerkonzert. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solist: Mieczyslaw Horszowski, Klavier. 16. Aug.: 2. Symphonie-konzert. Leitung: Antal Dorati. Solist: Heinz Holliger, Oboe. 17. Aug.: Chorkonzert. Leitung: Benjamin Britten. Solisten. 18. Aug.: Kammerkonzert. Leitung: Daniel Barenboim. Solistin: Jacqueline Du Pré,

Cello, 19, Aug.: Kammermusikabend. Cello. 19. Aug.: Kammermusikabend. 20. Aug.: 3. Symphoniekonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solisten: Elisabeth Speiser, Sopran; Ernst Häfliger, Tenor. 21. Aug.: Hofkirche: Orgelkonzert Gerd Zacher. 21. Aug.: St. Charles Hall, Meggen: Junge Künstler (Sergiu Luca, Violine; am Flügel: Robert Guralnik). 21., 24., 25., 27., 30., 31.Aug., 2., 3.Sept.: Stadttheater: «Endstation Sehnsucht» von Tennessee Williams. 22. Aug.: Vokal- und Instrumen-talkonzert. Leitung: Urs Fässler. Solisten. 23. Aug.: 4. Symphoniekonzert. Leitung: Eugen Jochum. Solist: Bruno-Leonardo Gelber, Klavier. 24./25. Aug.: Serenaden beim Löwendenkmal. Leitung: Paul Sacher. Solistin: Maria Stader, Sopran. 26. Aug.: 5. Symphoniekonzert. Leitung: Vaclav Neumann. Solist: Josef Suk, Violine. 27. Aug.: Klavierabend Géza Anda. 28. Aug.: 6. Symphoniekonzert. Leitung: Vaclav Neumann. Solist: Zino Francescatti, Violine. 29. Aug.: Kammermusikabend. 30. Aug.: 7. Symphoniekonzert. Leitung: George Szell. Solist: Rudolf Firkusny, Klavier. 31, Aug., 1, Sept.: 8, und 9, Symphoniekonzert. Leitung: Herbert von Karajan. 2./3. Sept.: Bach-Abende Pierre Fournier. 4. Sept.: Chorkonzert. Solisten: The Deller Consort, Collegium Musicum des WDR.
5. Sept.: Liederabend Christa Ludwig,
Mezzosopran; Walter Berry, Bass-Bariton. Am Flügel: Erik Werba. 6. Sept.: Musica nova. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solisten. 7. Sept.: 10. Symphoniekonzert.

Wandern

in gesunder Luft

See und Berge

Ein Erlebnis mit der Bergbahn bis 1400 m ü. M. (Kurgebiet), anschliessend

Gondelbahn auf 2000 m ü. M.

ab UNTERTERZEN am Walensee, SBB-Station Route Zürich-Chur

Schweiz Suisse Svizzera Switzerland

Die «Schweiz» wird in allen Wagen und Wartesälen der SBB und vieler Privatbahnen sowie in zahlreichen öffentlichen und privaten Empfangsräumen gelesen

Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch



Neuroca

Hergestellt aus nur erlesenen Getreiden und Früchten ohne eine Kaffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern

PHAG Fabrik neuzeitlicher Nahrungsmittel GLAND VD gegründet 1895

Reformiertes Töchterinstitut Horgen



Haushalt - Sprachen - Allgemeinbildung - Sport und Musik Kleine Klassen. Halb- und Ganzjahreskurse

Beginn der nächsten Kurse: 21. April und 27. Oktober 1969 Frühzeitige Anmeldung ist erwünscht

Prospekte durch das Schulsekretariat, Gehrenstrasse 31, CH-8810 Horgen (Zürich), Telefon 051 82 46 12

Leitung: William Steinberg. Solist: Nikita Magaloff, Klavie

September: 7. Kurplatzkonzert Ausstellungen

Aug./Ende Nov. Gletschergarten mit Museum (einzigartiges Naturdenkmal – 20 Millionen Jahre Erdgeschichte). – Heimatmuseum

Aug./14. Sept. Kunstmuseum: Niki de Saint-Phalle: Reliefs und Skulpturen (Les Nanas)
August: Bis 31. Verkehrshaus der Schweiz:

Sonderausstellung «Television» Folklore

Aug./Sept. Kursaal: Täglich Innerschweizer Folklore-Abend Sport August: 15., 16./17. Golf: Luzerner Senioren-

Wettspiel, Johnnie-Walker-Cup 17. Rudern: Schweiz-Frankreich 24., 30. Golf: Luzerner Meisterschaft, Mumm

Prize September: 6., 7. Golf: Curti Competition Plate, Lucerne Junior Championship Diverses

Aug./12. Sept. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem See mit Musik an Bord

Aug./5. Sept. Kino Modern: Internationale Filmwochen

ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Hofgalerie: Alte und moderne Kunst; alte Schweizer Masken. – Landhaus Tribschen: Richard-Wagner-Museum. – Landhaus Utenberg: Schweizerisches Trachten- und Heimatmuseum (Mitte April bis Oktober). – Verkehrshaus der Schweiz – Europas grösstes Verkehrsmuseum mit modernstem Planetarium: Täglich geöffnet

August: 16./17. Eidgenössische Kunstturnertage

Malters

September: 7. Motorrad-Bergrennen

Martigny

Août: Jusqu'au 24. Exposition au Manoir: «Chasse et pêche»

17. Aug./7. Sept. Parktheater: Ausstellung «Moderne Schweizer Keramik, Architekturund Gartenkeramik »

Meiringen

Aug./Sept. Schweizerisches Bergsteigerinstitut «Rosenlaui»: Kletterkurse, Kollektiv-bergtouren, Reitwochen

August, Mittwoch und Samstag Abend-

beleuchtung in der Aareschlucht Wanderung der «Berner Wanderwege»

13., 23. Heimatabende

Geführte Wanderung. – Knabenmusik-konzert
September: 2. Geführte Wanderung

5. Knabenmusikkonzert 10. Heimatabend

Melchsee-Frutt

August: 15. Schwing- und Älplerfest 24. Aug./7. Sept. Wanderwochen

Agosto: 31. Motocross internazionale

Montana-Vermala

Août. Patinoire d'été: Ecole de patinage. -Glacier de la Plaine-Morte: Ecole de ski

Jusqu'au 15. Exposition de peinture Magdeleine Effront Maggeienne Erront

16. Gala international de patinage
23/24. Tennis: Tournoi pour juniors
23, 30. Matches de hockey sur glace
Septembre: 5. Match de hockey sur glace
5/7. Tennis: Championnat de Montana

Août/sept. European Space Research Organization

Août/14 sept. Grand Hôtel de Caux: 100 peintures, sculptures et gravures d'artistes de 10 pays; exposition de sculp-tures Mélanie Rüegg-Leuthold

tures Mélanie Rüegg-Leuthold Août: 29/31. Journées des Suisses à l'étranger 29 août/5 oct. 24° Festival international de musique de Montreux-Vevey («Septembre musical»): Orchestre Radio-Symphonique de Berlin, Orchestre du Festival Menuhin, Orchestre de chambre de Prague, Orchestre du Festival de Wiesbaden, Orchestre National d'Espagne, Orchestre de la Suisse romande, Orchestre de la Radio Suisse Italienne, Camerata Bariloche, Buenos Aires, Orchestre de chambre de Lausanne, Chœur du Festival de Montreux «I Musici di Roma», Festival Strings Lucerne, «Fistulatores et Tubicinatores Varsovienses», etc. 29 août: Pavillon: 1er

concert symphonique. Dection et soliste: Yehudi Menuhin. 31 août: Pavillon: 2º concert symphonique. Direction: Wolfgang Sawallisch. Soliste: Bruno-Leonardo Gelber, pianiste. 2 sept.: Pavillon: 3° concert symphonique. Direction: Wolfgang Sawallisch. Soliste: Yehudi Menuhin, violoniste. 4 sept.: Casino: Musique contemporaine. Direction: Pierre Métral, Soliste: Basia Retchitska, soprano Netral. Soliste: Dasia Retchitska, soprano, 5 sept.: Pavillon: 4° concert symphonique. Soliste: Christoph Eschenbach, pianiste. 6 sept.: Pavillon: Concert scolaire. 7 sept.: Eglise Saint-Martin, Vevey: Cycle J.-S. Bach. Direction: Alberto Lysy. Solistes. 8/9 sept.: Château de Chillon: « Musique o/3 sept.: Chateau de Chillon: «Musique et histoire». Direction: Kazimierz Piw-kowski. 10 sept.: Pavillon: 5° concert symphonique. Direction: Luis Herrera de la Fuente. Soliste: Henryk Szeryng, violoniste. 12 sept.: Théâtre du Casino: 11° Sérénade aux Chandelles. Direction: René Klopfensies. Solistes Paradis facilités. stein. Solistes: Roger Bourdin, flûte; Annie Challan, harpe. 14 sept.: Théâtre du Casino: 2° Sérénade aux Chandelles. Direction: René Klopfenstein, Soliste: Fausto Zadra, pianiste. 16 sept.: Eglise Saint-Martin, Vevey: Cycle J.-S. Bach. Direction: Kurt Redel. Solistes. 17 sept.: Glacier des Diablerets: Sérénade au Glacier. Direction: René Klopfenstein. 19 sept.: Pavillon: 6° concert symphonique, avec chœur. Direction: Heinz Wallberg. Solistes: Billard-Azaïs, duo de pianos. 23 sept.: Château de Chillon: «Musique et histoire». 24 sept.: Pavillon: Récital de chant Victoria de Los Angeles. Au piano: Miguel Zanetti. 26 sept.: Théâtre du Casino: 3° Sérénade aux Chandelles. Direction: David Zinman. Soliste: Pierre Pierlot, hautbois. 28 sept.: Théâtre du Casino: 4° Sérénade aux Chandelles. Direction: Rudolf Baumgartner. Solistes. 30 sept.: Eglise Saint-Martin, Vevey: Récital d'orgue Karl Richter. 1er oct.: Pavillon: «I Musici di Roma». 3 oct.: Eglise Saint-Martin, Vevey: Cycle J.-S. Bach. Direction: André Charlet. Solistes. 5 oct.: Pavillon: 7° concert symphonique. Direction: Rafael Frühbeck de Burgos. Soliste: Philippe Entremont, pianiste

31. Golf: Prix Nina Ricci

août/7 sept. Congrès international de bio-météorologie

Septembre: 4/7. Congrès: Association Internationale de Police 6, 7. Golf: Prix des Juniors, Coupe Speedi

Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété, jeux. – Château de Chillon. – Rochers-de-Naye: Jardin alpin

Août: Jusqu'au 29. Manoir de St-Prex: 9º Cours de vacances de musique de chambre Septembre: 3/7. Voile: Championnat suisse, Soling

Août: 13/16. Tennis: Tournoi de Morgins 17. Marche des Portes du Soleil

Moutier

Août: 29/31. Braderie prévôtoise

Münchenbuchsee

September: 7. Wanderpreisschwinget

Münchenwiler

Aug./Okt. Schloss: Ferienkurse für Erwachsene

Mürren

Aug./15. Sept. Wöchentlich geführte Wanderungen, Bergtouren und botanische Exkursionen

EXKUTSIONEN
August: 17./23. Woche für Filmamateure
23./24. Golf Trümmelbach: A. de Luze Trophy
24./31. Woche für Foto- und Filmamateure
September: 7. Golf Trümmelbach: Mürren Competition

August: 16./17. Strandfest September: 5./7. Kath. Pfarrei: Basar

Nennigkofen

September: 5./7. Reiten: Fahrturnier

Neuchâtel

Août/31 déc. Musée d'ethnographie: «Japon, théâtre millénaire vivant» Août. «Soirées d'été» – divertissements en plein

Août: 12, 22, Quai Osterwald: Petit Chœur du

Littoral 14. Match de water-polo

16 août/14 sept. Grand-Cachot-de-Vent: Exposition Bregnard 18 août/5 sept. Ecole supérieure de commerce:

2º Cours de langue française

Quai Osterwald: Chœur « Chanson du Pays de Neuchâtel »
 30/31. Golf: Coupe Voit, Challenge

Ch. Jeanneret

Septembre: 7. Grand-Cachot-de-Vent: Récital de clavecin Mady Bégert

Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz

La Neuveville

Août: 23/24. Finales du championnat jurassien de tennis

Août/1er oct. Musée de cires et Palais des mirages

Oberglatt

August: 31. Zürcher Ringertag

Oberhofen

August: 12. Gartensaal des Schlosses: Trio Elvetico (Kammermusik)

Ormalingen

August: 30./31. Basellandschäftler Kunstturnertag

Aug./Sept. Täglich Morgenkonzerte im Täiswald.

– Wöchentlich Wild-, Foto- und geologi-sche Exkursionen. – Bergsteigerschule Bernina-Bergell: Bergtourenwochen. – Luftseilbahn Piz Legalb: Fahrten zum

Sonnenaufgang Aug./15. Sept. Gratis-Forellenfischerei für Pontresiner Gäste im Lej Nair und Lej Pitschen

Aug. Pony-Reiten für Kinder auf dem Piz Lagalb August: Bis Mitte. Wöchentlich botanische Exkursionen. – Schulhaus: Naturschutz-

Ausstellung
13. Konzertsaal: Klavierabend
Nikita Magaloff (Engadiner Konzertwochen)
14., 28. Geführte Wanderungen in den

Nationalpark

21. Geführte Wanderung Piz Languard-Fuorcla Pischa-Val dal Fain

30. Aug./13. Sept. Internationale CEPT-Konferenz

Poschiavo

August. Botanische Exkursionen, geführte Wanderungen und Bergtouren 21. Tschechisches Jugendorchester

23. Barockmusiker Zürich

Pratteln

August: 16./17. Schweizerische Zehnkampfmeisterschaft

Les Rangiers

Août: 23/24. Automobilisme: Course internationale de côte St-Ursanne-Les Rangiers 31. Tir des Rangiers

Rapperswil

Aug./Okt. Heimatmuseum, beim Schloss: Aug./OKt. Heimatmuseum, beim Schloss: Nachmittags geöfnet (ausgenommen Freitag). – Knies Kinderzoo August: 10,/31. Galerië 58, Seestr. 7: Hansjörg Glattfelder «Neue Bilder» August: 30./31. Internationale Kanu-Regatta

Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins

Renens

Septembre: 7. Fête vaudoise de gymnastique à l'artistique. – Dorigny: Courses de chevaux

Rheinfelden

Aug./Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kurmusik. Kunstausstellungen, Rhein-schiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Fricktalisches Heimatmuseum, Theatergastspiele usw. – Augst: Römisches Theater und Museum

Richensee LU

September: 6./7. Städtlifäscht

Riggisberg

Aug./19. Okt. Abegg-Stiftung Bern: Geschichte der angewandten Kunst bis zur Renaissance. einmalige Teppichsammlung, Textil-sammlung, Ausstellung von iranischen, koptischen, byzantinischen Kunstwerken, romanischen Bildwerken und Fresken

August: 16./17. Rigi-Schiessen auf Rigi Klösterli

27. Dampfextrazug Vitznau-Rigi Kulm (für Freunde der Dampfromantik)

Romanshorn

August: 22./24. Schweizer Schwimmeisterschaften
30./31. Schweizer Meisterschaften im Wasser-

skifahren

August: 15. Kirchliches Fest: Mariä Himmelfahrt (Trachten) 24. Gemeindesaal: Heimatabend

27. Platzkonzert September: 6. Platzkonzert 8. Kapellenfest «Zur Hohen Stiege»

Saignelégier

Août: 21. Marché-concours bovin

August: 12. Golf: Kurverein-St.- Moritz-Cup 14., 17. Golf: Suvretta House-Cup, Henry Clews-Cup

19. Golf: Richard Lounsbery Trophy for Professionals and Amateurs
20./23. Golf: The Engadine Open Champion-

20, 23. Golf: The Engadule Open Carlossian ship and Pro-Amateur Tournament 26., 27. Golf: Sir Pomeroy Burton-Cup, Oxford-Cambridge Match September: 1. Golf: Corvatsch-Cup 7. Golf: Interclub Match Grisons

San Abbondio

Agosto: 22. Concerto turistico dell'Orchestra della RSI

La Sarraz

Août/5 oct. Château: Exposition «Art d'aujourd'hui: tapisseries romandes»

Aug./14. Sept. Museum zu Allerheiligen:

«Erforschte Vergangenheit» August: 17. Kantonaler Spieltag der Turner. – LCS: Schweizerische Vereinsmeister-schaften. – Satus-Vereins- und -Einzelmeisterschaft

22. Münsterkonzert: Peter Rybar, Violine; Theodor Käser, Orgel 23. LCS: Schweizerische Vereinsmeister-

schaften

23./24. Kleinfeldhandballturnier 30./31. Jahrhundertfeier Bachschulhaus. –

Schaffhauser Flugtage
September: 1. Hockeymatch (Grenzland-Cup)
7. Griesbach: Pferderennen und -springen

Schupfart

September: 7. Internationales Motocross

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. – Turmmuseum (Kantonalschwyzerisches Historisches Heimatmuseum)

Scuol-Tarasp-Vulpera

Aug./Sept. Unterengadiner Konzerte; Theater-und Kabarett-Vorführungen, Folklore-Abende

August: 12./13. Internationales Tanzturnier und Tanzschau 13. Kasperletheater

14. Bocciaturnier
16. International Ballet Caravan, London
17., 24., 31. Golf: Greensomes, Stableford, Crazy Competition
21. Schwimmfest
23./24. Kurhaus Tarasp: Modeschau

24. Aug./7. Sept. Ärzte-Golfwochen von Vulpera

29. Theater 58: «Der Lampenschirm», Komödie von Curt Goetz

September: 7. Golf: Bogey Competition 9. Eröffnung der Hochjagd

Seelisberg

August: 11. Pfarrkirche: Ostschweizer Kammerorchester/East Texas College Choir. Leitung: Urs Schneider. Solisten

24. Hotel Sonnenberg: Heimatabend September: 9. Hotel Sonnenberg: Schlussball

Seltisberg

August: 17. Ringertag beider Basel

August: 31. 15. Sempacher Schwinget beim Schlachtfeld

Sennwald

August: 31. Rheintal-Oberländischer Schwingertag

Août/5 sept. Chaque vendredi: «Soirée sierroise», groupes folkloriques musicaux et de danse

Août: Jusqu'au 28. Exposition internationale

«53 peintres rhodaniens d'aujourd'hui» 17. Soirée sierroise: Illinois Men's Glee Club. Direction: W. Olson

 Soirée sierroise: Chanson villageoise de Chalais, jodleurs, tambours et clairons sierrois 29. Soirée sierroise: Académie de danse

classique C. Faust/groupe folklorique «Le vieux Salvan» Sentembre: 5 Soirée sierroise: Les Pastoureaux de Sierre/La Gérondine, harmonie

municipale Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

Sion

Août. Chaque soir: Illumination des Châteaux de Valère et Tourbillon – visites commen-tées des curiosités de la ville 15/31. Festival Tibor Varga

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

Das ganze Jahr, Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

Aug./12. Okt. Schloss: Ausstellung «Relief und Panorama der Schweiz»

August: Bis 26. Jeden Dienstag Abendrundfahrt

auf dem Thunersee 13., 20., 27. Gasthof Heimat: Volkstüm-liche Unterhaltungsabende

17. Schlosskirche: Berner Kammerorchester Ende Aug./Anf. Sept. Gäste-Tennisturnier, Kat. C+D September: 3., 10. Gasthof Heimat:

Volkstümliche Unterhaltungsabende

St-Cergue

Août: Jusqu'au 19. Salle communale: Mardis culturels de St-Cergue

12. Grand Hôtel: Tournoi de garden-golf

17. Les Cheseaux: Fête régionale de lutte

suisse 23/24. Les Cheseaux: Fête champêtre et folklorique

31. Stand Petit Calibre: Tir populaire

St. Gallen

Aug./Okt. Stiftsbibliothek: «Schule im Mittelalter», St.-Galler Handschriften aus dem

5. bis 15. Jahrhundert
Aug./16. Sept. Jeden Montag Serenadenkonzert
August: Bis 30. Institut auf dem Rosenberg:

Staatliche Deutsch-Ferienkurse
Bis 24. Kunstmuseum: Kubismus
(Zeichnungen und Druckgraphik)
13. St.-Laurenzen-Kirche: Ostschweizer Kammerorchester/East Texas College Choir. Leitung: Urs Schneider. Solisten Wittenbach: 13. Internationales Motocross

23. 100-Jahr-Feier Rhetorika
23./24. Stadion Neudorf: Schweizerische
Leichtathletikmeisterschaften

27./28. Hochschule: Marketing in der

Textilwirtschaft 4
28. Sommer-Symphoniekonzert

29./31. St.-Galler Internationale Pferdesporttage 30. St.-Galler Fest

September: 4, Sommer-Symphoniekonzert 7, Sept./19, Okt. Kunstmuseum: Zeitgenös-sische Kunst aus dem Bodenseeraum

ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien), – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textillbörse im Restaurant Dufour. – Jeden Samstag: Führungen durch die Hochschule

St-Luc

Août: 24. Fête des Prémices

Aug./18. Okt. Kurse der Engadiner Kantorei Aug./Sept. Sommerskifahren auf dem

Piz Corvatsch Aug./14. Sept. Täglich Kurkonzerte in den Bäderanlagen

August. Kunsteisbahn: Eishockeyspiele, Eisfeste, Eisschaulaufen. Folkloristische Darbietungen. – Wöchent-

lich botanische und geologische Exkursionen Bis 25. Palace Hotel: Ausstellung «Meister-werke zeitgenössischer Graphik» 12. Golf: Kurverein-St.- Moritz-Cup 12., 19. Botanische Exkursionen

13. Kunsteisbahn: Eisrevue 14. Golf: Suvretta House-Cup

 23. 28. Geologische Exkursionen
 Kantoreihaus Laudinella: Kammerensemble des Musikkollegiums Oberengadin (Engadiner Konzertwochen)

Orchestras

diner Konzertwochen)
Ab 15. Tennis: Tournoi des Vétérans
(Coupe Ernest Hermann)
16./17. Hallenbad: Wasserballett
17. Golf: Henry Clews-Cup. — Boules-Club:
Kurverein-Preise
18./24. Tennis: Championnat de St-Moritz
18./30. International Festival of Youth

19., 20. Golf: Richard Lounsbery Trophy for

Professionals and Amateurs
20./23. Golf: The Engadine Open Champion-ship and Pro-Amateur Tournament

22. Victoria-Saal: Kammerensemble des Berliner Philharmonischen Orchesters. Leitung: Herbert von Karajan, Solist: Svjatoslav Richter, Klavier (Engadiner Konzertwochen)
Palace Embassy: Klavierabend Svjatoslav

Richter (Engadiner Konzertwochen)

26., 27. Golf: Sir Pomeroy Burton-Cup, Oxford-Cambridge-Match 30. Leopold Stokowski dirigiert das Inter-

nationale Jugendfestival-Orchester. – Wurftaubenschiessen: Interne Clubmeisterschaft
September: 1. Golf: Corvatsch-Cup

6./7. Segeln: Clubregatta
7. Boules-Club: Coppa Grischa. –
Golf: Interclub Match Grisons

Das ganze Jahr, Internationales Höhentrainings- und Wettkampfzentrum

Août: Jusqu'au 29. Manoir: 9° Cours de Musique de Chambre de St-Prex. Concerts publics les 10, 17, 24, 31 août

St-Ursanne

Août: 23/24. Automobilisme: Course internationale de côte St-Ursanne-Les Rangiers

Stein am Rhein

August: 17. Kirchenkonzert: O. Peter, Flöte; P. Keller, Tenor; A. Manz, Orgel

September: 7. Herbstschwinget

Tavannes

Août: 15/17. Fête des saisons

Settembre: 2. Concerto turistico dell'Orchestra della RSI 5/7. Concorso ippico

Thalwil

August: 17. Zürcher Kantonaler Jungschwingertag

Aug./Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Attrak-tionen, Boule. — Schloss Thun: Histori-sches Museum. — Schadaupark: Rundge-mälde der Stadt Thun um 1800 von Marquard Wocher
Aug./6. Sept. Jeden Samstag Abendrundfahrt

auf dem Thunersee 9. Aug./2. Sept. Galerie Aarequai: J. F. Comment August: Bis 31. Schloss Schadau: Ausstellung «Schweizer Schützen seit 500 Jahren»

Bis 27. Rathausplatz: Jeden Mittwoch Thuner Folklore Bis 26. Jeden Dienstag Abendrundfahrt

auf dem Thunersee

auf dem Inunersee Bis 22. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem Thunersee 14. Aug./30. Sept. Galerie René Steiner: Jörg Schulthess

28. Aug./6. Sept. Areal Kunsteisbahn: OHA – Oberländische Herbstausstellung 6. Sept./13. Okt. Galerie Aarequai: Willi Waber

August: 31. Klavierabend Peter Schmalfuss

Troistorrents Août: 23/24. Fête folklorique

August: 16., 23./24., 30./31. Wasserballspiele September: 7./8. Traditioneller Aegerimärcht

Uster

August: 31. Nationale Ruderregatta

Val-de-Travers

Août: 23/24. Les Verrières: Concours hippique 29 août/7 sept. Fleurier: 5° Comptoir du Val-de-Travers

Septembre: 6. Boveresse: Piscine des Combes: Concours de natation

Août: 15. Fête de nuit

15/16. Tournoi de tennis, simple messieurs 16, 23. Tournois d'approach-golf 21. Pétanque: Concours pour les hôtes

22/23. Tournoi de tennis

24. Fête patronale
30. Approach-golf: Coupe des commerçants
Septembre: 7. Match aux quilles

Août/6 sept. Grande Place: Marchés folkloriques (les mardis et samedis)
Août/15 sept. Galerie Arts et Lettres: «Art

artisanal de la Côte-d'Ivoire» (vente)

- Août/22 sept. Musée Jenisch: «Arts de la Côte-d'Ivoire: les trésors du Musée
- d'Abidjan» Août: 13, 20, 27. Théâtre de verdure: Musique classique enregistrée 29. Théâtre de verdure: Concert (chœur et
- orchestre)
- 30./31. Théâtre de verdure: Kermesse du Chœur d'hommes Septembre: 7. Temple St-Martin: Camerata
- Bariloche, Buenos Aires (Septembre musical)

Villars-Chesières

Août: 30/31. Automobilisme: Course internationale de côte Ollon-Villars, manche du Championnat d'Europe de la Montagne

Visp

September: 7. Zunftschiessen

Vissoie

Août: 15. Cortège folklorique

Vitznau

August: 15. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten

Waldenburg

August: 24. Geführte Wanderung

Wattenwil

August: 31. Internationales Motocross

Weggis

August: 12. Ostschweizer Kammerorchester/ East Texas College Choir. Leitung: Urs Schneider, Solisten

Weissbad

August. Hotel Kurhaus: Jeden Sonntag Appenzeller Streichmusik

Aug./Ende Sept. Kunsteisbahn, geheiztes Schwimmbad und Kindergarten in Betrieb August: Bis Ende. 22. Wengener Sommerkon-

Bis Mitte. Wöchentlich Platzkonzerte der Musikgesellschaft

- 14. Kinderfest
- 15., 22., 29. Geführte Wanderungen 17. Grosses Trachtenfest auf dem Männlichen
- 20. Internationales Eisschaulaufen
- 22./24. Curling: 2. Sommer-VVW-Trophy 23./24. Tennis: Städte-Wettkampf Bern-Frank-furt a.M. Golfplatz Trümmelbach-Lauter-brunnental: A. de Luze & fils Cup

September: 7. Golfplatz Trümmelbach-Lauter-brunnental: Mürren Competition

Wil

Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof: Täglich geöffnet

Winterthur

August: Bis 16. Deutsch-Ferienkurse der Stadt Winterthur

ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und öster-reichischer Maler des 19. und 20. Jahr-hunderts. – Kunstmuseum: Gemälde-sammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut»

Wohlen AG

August: 24. Motocross-Weltmeisterschaftslauf 500 ccm

Aug./Sept. Geführte Hochgebirgstouren. -Sommerskifahren auf Plateau Rosa: Skischule, 8 Skilifte

August: Bis 15. Zermatter Sommerkonzerte 15. Trachtentag und Volksfest

21./24. Tennismeisterschaften von Zermatt Konzert der Tambouren und Clairons
 30. Sommer-Wedelskikurs

Zinal

Août/21 sept. Exposition d'art populaire tchécoslovaque

Août: 24. Grand concours hippique alpin

Zofingen

August: 31. Zofinger Jubiläumsschwinget

Zug

August: 30. Casino: Blumenball September: 5. Casino: Modeschau 10. St.- Michaels-Kirche: Orgelkonzert

Aug./Sept. Geführte Wanderungen in den Nationalpark
August: 12. Gastspiel «Theater 58»

Zürich

Konzerte und Theater

August: Bis 24. Rieterpark: Freilichtaufführung Anatevka (Fiddler on the Roof) Bis 26. Bernhard-Theater: Festival der Zauberkunst

- 27. Aug./5. Sept. Bernhard-Theater: Kabarett
- Hans Dieter Hüsch September: 2., 4. Fraumünster: Symphonie-konzerte. Leitung: Peter-Lukas Graf. Solist:
 - Heinrich Funk, Orgel Opernhaus: «Die Meistersinger von Nürnberg», Oper von Richard Wagner

Ausstellungen und Messen

Aug./7. Sept. Helmhaus: «Phantastische Figuration»

Aug./Sept. Zoologisches Museum der Universität: Insektexpo. – Bildhauer-Atelier Hermann Haller, Ecke Höschgasse/Belle-rivestrasse: Werke des Künstlers (Dienstag-

Samstag geöffnet)
August. Centre Le Corbusier: Olivettis Image
Bis 17. Museum Bellerive: Sonderausstellung «Schmuck aus dem schwarzen Kontinent»

Bis 30. Kulturfoyer MGB am Limmatplatz: Dokumentarausstellung «Länder, die im Fernen Osten liegen»

16.Aug./12.Okt. Muraltengut: Rembrandt-Ausstellung der Graphischen Sammlung der ETH

18./21. Nachtour Schweizer Modewochen

Zürich, Herbst-/Winterkollektionen 1969/70 22. Aug./2. Sept. Kaufleuten: Wohnausstellung 27. Aug./1. Sept. Hallenstadion: «fera», Schweizerische Fernseh-, Elektronik-, Radio- und Tonbandgeräteausstellung 29. Aug./18. Sept. Japan-Woche (Japan Gast

am Limmatquai)
Ab 30. Kunsthaus: «Japanische Kunst von der prähistorischen Zeit bis zum 18. Jahrhundert»

31.Aug./1, Sept. Züspahallen: Schuh-Import-Messe

31. Aug./Mitte Okt. Unterengstringen:

Dahlien-Ausstellung Sept./Nov. Centre Le Corbusier: «Kinder sehen ihre Umwelt»

September: 2./7. Zürich-Tor, Spreitenbach: «Reinigung 69», Fachmesse für Gebäude-, Industrie- und Grossflächenreinigung

3./7. Kongresshaus: Internationale Fachmesse für Arzt- und Spitalbedarf 9./13. Züspahallen: «Büfa», Schweizerische

Bürofachausstellung

Feste

August: 30. Zürcher Seenachtfest

Internationaler Kongress

August: 28./31. ETH: Internationale Tagung in Geochronologie 1969

Sport August: 24. Rad: Strassenrennen Professionals/

Amateure 29. Rennbahn Oerlikon: Internationale Radrennen

29./31. Schweizer Meisterschaft im militärischen Fünfkampf und modernen Vierkampf

31. Leichtathletik: SVM-Final. - Rad:

Amateur-Strassenrennen September: 2. Radrennbahn Oerlikon: Weltmeisterschafts-Revanchen

7. Schweizer Meisterschaft im Pistolenschiessen 9. Rad: Schweizer Meisterschaft im Bahn-Mannschaftsfahren

Diverses

August: 28./29. Gottlieb-Duttweiler-Institut, Rüschlikon: Studientagung «Konsument und Medikament»

September: 8./11. Gottlieb-Duttweiler-Institut, Rüschlikon: Studientagung «Neue Chan-cen für den Einzelhändler»

Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giacometti,
Plastiken, Bilder, Zeichnungen). – Kunstgewerbemuseum. – Kunstgewerbemuseum
Sammlungen: Museum Bellerive, Höschgasse 3. – Centre Le Corbusier, – Museum
Rietberg (Sammlung von der Heydt):
Ständige Ausstellung von Werken aussereuropäischer Kunst. – Heimethuus (RudolfBrun-Brücke) und Nationalbankgebäude
(Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. - Schweizerisches Landes-museum. - Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Zoologisches Museum der Universität Cole Vögel der Erde). – Paläontologisches Museum der Universität (Fische und Saurier aus der Trias des Monte San Giorgio TI). – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. - Zoologischer Garten

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine

Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes infor-mations complémentaires aux offices de tourisme locaux

